



ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

VARMIG 1400, 145
VARMIG 1600, 1905 C Profimig
VARMIG 1905 Profimig



VARSTROJ
Tovarna varilne in rezalne opreme d.d.
Industrijska ulica 4
SLO-9220 Lendava

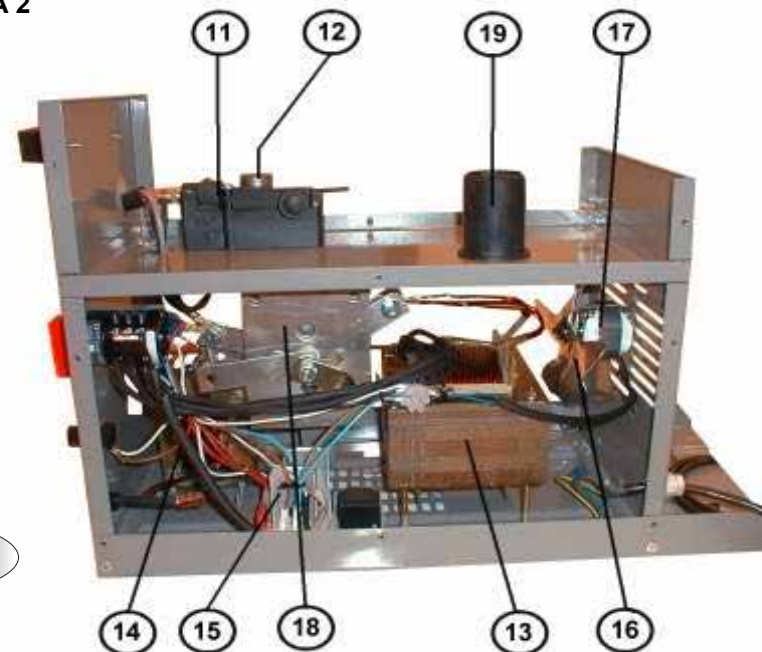
Tel: +386 (0)2 5 788 820
Fax: +386 (0)2 5 751 277
E-mail: info@varstroj.si
<http://www.varstroj.si>

Tel. Prodaja: +386 (0)2 5 788 834
Tel. Servis: +386 (0)2 5 788 836
Fax export: +386 (0)2 5 751 050
Fax servis: +386 (0)2 5 751 646

ФИГУРА 1



ФИГУРА 2



ВАЖНО

Настоящото ръководство е предназначено за оператори специалисти и трябва да се прочете преди започване на работа с оборудването. Лица, които не са запознати с оборудването трябва да се консултират с производителя. Не се опитвайте да инсталирате, оперирате или да извършвате сервизни дейности по оборудването, ако не сте квалифицирани за целта, или ако не сте прочели и разбрали информацията, съдържаща се в настоящото ръководство. Ако изпитвате някакви съмнения относно инсталацията и експлоатацията на оборудването, консултирайте се с производителя (отдел „Техническо обслужване“).



ВНИМАНИЕ!

Апаратите за заваряване, произведени от VARSTROJ d.d. отговарят на изискванията по стандарт EN 50199 за електромагнитна съвместимост (този стандарт е валиден единствено за апарати за електрично заваряване!). Ползвателят е задължен да включи и използва апарата за заваряване както е описано в тази инструкция за работа. В случай, че апарата за заваряване предизвиква електромагнетни смущения, ползвателя е длъжен заедно с производителя да намери подходящо техническо решение.

Инструкции за оценка на влиянието на околната среда

Преди включването на апарата е необходимо да се проверят възможните последици от електромагнитни смущения на околната среда и особено да се внимава за:

- Други електрически кабели, телекомуникационни кабели, които се намират под, над или около апарата
- Аудио-визуални апарати (радио, TV и др.)
- Компютри и други технически апарати
- Системи за сигурност
- Здравето на присъстващи хора, особено на хора със сърдечни и слухови апарати
- Уреди за калибрация и измерване
- Устойчивостта на смущения на други апарати в околност. Заваряващият е необходимо да се увери също така, че останалите уреди, които се използват в околност, са електромагнитно съвместими, в противен случай са необходими допълнителни защитни мерки.
- Времето от денонощието, през което се използва апарата

Мерки за намаляване на влиянието на околната среда

- Монтиране на филтър на захранващия кабел на заваръчния апарат
- Използване на захранващи кабели със защита
- Редовно поддържане на заваръчния апарат
- По време на работа с апарата, кутията му трябва да бъде затворена
- Заваръчните кабели да бъдат възможно по-къси
- Заземяване на материалите които се заваряват

1. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСТНОСТ

Употребата на заваръчния апарат може да застраши здравето на заварчика и други хора. Всеки ползвател е необходимо да прочете и запомни мерките за безопасност. Обръщаме Ви внимание, че правилната и квалифицирана употреба на апарата, заедно със спазването на мерките за безопасност, ще доведе до избягване на всички видове злополуки. При включване и използване на апарата е необходимо да се спазват следните мерки:

1.1 Включване на заваръчния апарат

Спазвайте следното:

1. Включването и поддръжката на апарата трябва да бъдат съобразени с мерките за безопасност



2. Следете внимателно за износване на щепселното съединение; подменете, ако е необходимо. Периодично извършвайте дейности по техническата поддръжка на оборудването.
3. Свържете маса-кабела колкото е възможно по-близо до работната зона. Заземяването към сгради или други места, които са далече от работната зона ще намали тяхната ефективност и ще увеличи опасността от токов удар. Не прокарвайте кабелите на оборудването през или близо до подежни вериги, кабели на кран или каквито и да било електропроводи.
4. Никога не използвайте заваръчното оборудване в близост до вода. Уверете се, че заобикалящата среда, включително предметите наоколо и оборудването, са сухи. Незабавно отстранете течове на вода. Не пръскайте машината с вода или други течности.
5. Избягвайте пряк контакт на кожата или мокри дрехи с метални части под напрежение. Уверете се, че ръкавиците и защитното облекло са сухи!
6. Винаги носете ръкавици и обувки с гумени подметки, когато работите в мокър участък или върху метални повърхности.
7. Винаги изключвайте оборудването, когато не го ползвате или в случай на авария. Случайното електрическо изпразване може да доведе до прегряване или пожар. Не оставяйте включеното оборудване без надзор.

1.2 Средства за лична безопасност и защита на лицата в района на заваряване

Заваръчните операции са източник на радиация, шум, топлина и вредни изпарения; поради тази причина, защитата на оператора и трети лица трябва да се подсигури чрез подходящи средства за защита. Неспазването на следните правила по време на работа може да причини сериозни наранявания.

1. Носете огнеупорни работни ръкавици, плътна риза с дълги ръкави, панталони без тиранти и високи обувки или ботуши, за да предпазите кожата от пръски разтопен метал и каска, за да предпазите косата и главата си.



2. Използвайте предпазна маска с подходящ филтър (най-малко NR10) за да предпазите очите. Вземете мерки, за да предпазите лицето, ушите и врата си. Помолете хората наоколо да не гледат към мястото на заваряване и да се пазят от пръските разтопен метал.



3. Носете антифони; често пъти заваръчните операции са шумни и могат да обезпокоят хората в района.
4. Винаги носете защитни очила, особено по време на ръчно или механично отстраняване на шлага. Силно нагорещената шлага може да изхвърчи на далеч. Внимавайте за другите работници в района.
5. Поставете огнеупорно ограждение около работния участък, за да предпазите хората наоколо от пръски, искри и шлага.

1.3 Предотвратяване на пожар и експлозии



Нагорещената шлага и искрите могат да предизвикат пожар. За да предотвратите експлозии и пожар следвайте процедурата, описана по-долу:

Отстранете или обезопасете запалими материали и субстанции (дърво, дървени стърготини, дрехи, бои, разтворители, бензин, керосин, природен газ, ацетилен, пропан и т.н.) с огнеупорен материал.

1. Винаги бъдете внимателни при заваряване, дори когато контейнерите и тръбите са изпразнени и щателно почистени.
2. Като превантивна мярка, съхранявайте в близост пожарогасително оборудване, като пожарогасители, вода и пясък.
3. Никога не заварявайте и не режете контейнери или тръби.
4. Никога не заварявайте и не режете контейнери или тръби, които съдържат или са съдържали субстанции, които биха могли да причинят експлозия или друга опасност, когато се изложат на влага или топлина.

1.4. Опасност от отровни изпарения



Изпаренията и газовете при заваряване могат да бъдат опасни, ако се вдишват за продължителен период от време. Следвайте процедурата по-долу.

1. Работното помещение трябва да бъде проветрено.
2. При заваряване на материали като олово, берилий, цинк, също така поцинковани и лакирани материали, заварчикът трябва да използва дихателна защитна маска и помещенията да са проветрени.
3. Там където въздуха е недостатъчен, заварчикът трябва да работи с дихателна маска и да има достатъчно свеж въздух.
4. Като основно правило важи: в малки помещения (например котли), заварчикът трябва да бъде подсигурен(и) успоредно с това да се спазват всички мерки за безопасност)
5. Не заварявайте в близост до помещения, в които се използват лесно запалими вещества, като разтворители, бои и лакове. Там лесно (заради разтворителите) се образуват хлороводородни изпарения, които под въздействието на висока температура се преобразуват в отровни газове.
6. Симптом за недостатъчна проветреност и отравяне са дразненето на очите, носа и гърлото. В такъв случай, прекъснете работата и проветрете добре помещението. Ако симптомите продължават преустановете заваряването.

1.5. Разполагане на заваръчния апарат

При разполагане на апарата спазвайте следните инструкции:

- Не поставяйте апарата в тесни помещения, защото е необходимо да има добро проветрение. Избягвайте прах.
- Апарата (заедно с кабелите) не трябва да пречи на преминаването и работата на други хора.
- Апарата трябва да бъде подсигурен, така че да не се преобърне или падне.
- Всяко поставяне на апарата на височина, крие опасност от падането му.

1.6. Превозване на заваръчния апарат

Апаратът е направен с възможност за вдигане и превозване. Ако се спазват следните инструкции, превозването е много лесно:

- Апаратът се повдига, тегли и бута лесно чрез вградената дръжка.
- Преди повдигане и преместване изключете захранващия кабел от мрежата и махнете заваръчните кабели.
- Апаратът не трябва да се вдига за кабелите или тегли по пода без монтирани колела

2. ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

Полуавтоматичните апарати VARMIG 1400, 1600, 1700 i S-MIG 175 са предназначени за заваряване чрез волтова дъга в защитна газова среда. Като защитен газ можете да ползвате CO₂, чист аргон или газова смеси (Ar 80% - CO₂ – 20%), в зависимост от материала, който заварявате (чиста стомана или стоманени сплави, светли метали и техните сплави). Машините са особено подходящи за заваряване на тънки листове. Идеални са за употреба в автомобилни сервиси и за любителска употреба, където не се изисква често заваряване. Машината отговаря на всички

стандарты за безопасност, надеждност и дизайн на съвременна заваръчна техника. За малките VARMIG (S-MIG) апарати също е важно и следното:

- Подходящи за заваряване на стомана (дебелина 0,5 – 6,0 мм);
- Заваряване на неръждаема стомана (дебелина 0,5 – 4 мм) в защитна среда Ar/CO₂;
- Високо качество на заваръчния шев (хомогенна структура жисока твърдост на заварката);
- Бързина на работа и широка сфера на приложение;
- Лесен за употреба;
- Лесен за поддръжка.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	VARMIG 1400, VARMIG 145	VARMIG 1600, VARMIG 1600P	VARMIG 1905 Profimig	
Електрозахранване	230V/50Hz	230V/50Hz	230V/50Hz	400V/50Hz
Макс. консумация на енергия	4,6 kVA	5,3 kVA	5,3 kVA	6,8 kVA
Предпазител	16 A	16 A	16 A	
cos φ	0,85	0,85	0,85	
Напрежение без натоварване	18 – 29 V	18 – 31 V	18 – 33 V	
Заваръчен ток	30 – 140 A	30 – 160 A	25 – 150 A	80 – 190 A
Заваръчно напрежение	15,5 – 21 V	15,5 – 22V	15,5 – 25V	
Работен цикъл	8%	140A	—	
	10%	---	160A	
	60%	60A	65A	
	100%	45A	50A	
Регулиране на заваръчен ток	4 степенно	4 степенно	2 x 6 степенно	
Диаметър на заваръчната	0,6 ; 0,8 mm	0,6 ; 0,8 mm	0,6 ; 0,8 mm	
Защитен клас	IP21	IP21	IP 21	
Охлаждане	Вентилатор	Вентилатор	Вентилатор	
Тегло	26 kg	28 kg	30 kg	
Размери	600x330x420	600x330x420	600x330x420	

4. КОНСТРУКЦИЯ

Тези полу-автоматични заваръчни машини са с компактен дизайн, малки размери и следователно са лесно преносими и подходящи за употреба в тесни помещения, тежки условия, при които се изисква често местене на оборудването. Удълженото дъно над колелата е предназначено за поставяне на газова бутилка с тегло до 10 кг. Макаратата и тепоподаващото устройство са монтирани в корпуса на машината.

5. КОНФИГУРАЦИЯ НА МАШИНАТА

5.1 Корпус на машината

Корпусът на машината е направен от висококачествен материал и е с модерен дизайн. Капакът се отваря лесно, така че макаратата може лесно да се сменя.

5.2. Трансформатор

Трансформаторите са Н-изолационен клас. Първичната и вторичната намотки са галванично разделени.

5.3. Силиконов токоизправител

Направен е от охлаждащи ребра с диоди, които са мостово свързани. Този токоизправител служи за изправяне на заваръчния ток.

5.4 Дросел

Бобината е от голямо значение за качеството и динамиката на заваръчния процес. Нейната конструкция позволява възможно най-високото дроселиране на честотна осцилация чрез късо-съединяване на волтовата дъга.

5.5. Електронен превключвател

Служи за регулиране на мотора на теплоподаващото устройство и скоростта на заваряване.

5.6. Теплоподаващо устройство с мотор

Това е компактен мотор с права верига. Устройството подава телта през ролката, която е поставена на вала на ограничителя. Натискът върху телта и теплоподаващата ролка може да се регулира чрез завъртане на болта (с пружина).

5.7. Магнитен газов клапан

Служи за отваряне и затваряне на газоизпускателния отвор на цилиндъра. Оттам газът преминава през тръбата с шев и стига до заваръчния кабел и горелката. Подаването на газ се активира само чрез натискане на бутона на горелката. Подаването на газ може да се провери чрез завъртане на ключа към символа „бутилка“.

5.8. Компоненти

- Главен превключвател
- Ключ за регулиране на заваръчния ток (единствено при S-MIG 175 е отделен от Главния превключвателя)
- Потенциометър за регулиране на скоростта на теплоподаване
- Захранващ кабел
- Маса кабел с клема
- Заваръчен кабел с горелка
- Редуцир вентил

6. ПОДГОТОВКА ЗА ЗАВАРЯВАНЕ

6.1. Свързване към електрическата мрежа

VARMIG 1400 и 1600 са със свързващ кабел и стандартен щепсел за 230 V / 50 Hz са подходящи за свързване към всеки щепсел със защитени съединения (шuko). Необходим е достатъчен диаметър на проводниците и бушона от минимум 16A. VARMIG 1700 (S-MIG 175) може да се свързва на 230 или 400 V захранващо напрежение. При включване на 400 V, използвайте приложения адаптор. Моля, уверете се, че основния превключвател е в позиция $\nabla 0 \nabla$ преди да свържете машината към електрическата мрежа.



ВНИМАНИЕ: Заваръчните кабели са директно свързани към апарата и за това преди всяко включване се уверете, че горелката и маса кабела не се допират.

6.2 Монтиране на макарата (малка макара от 5 kg)

Монтирайте макарата (стомана с ниско съдържание на примеси) към държача. Моля, следете за правилната посока на развиване на телта, когато монтирате макарата.

6.3 Въвеждане на телта

Телта трябва да се огъне преди да се въведе през теплоподаващите ролки и захранващата тръба на заваръчната горелка, за да се избегне затъкване. Освободете пружината, като завъртите болта наляво и изместете нагоре ръчката със спирачната ролка. Уверете се, че жлеба на теплоподаващата ролка отговаря на диаметъра на заваръчната тел. Прокарайте телта през захранващата тръба на ролката и няколко сантиметра през захранващата тръба на заваръчната

горелка. Натегнете теплоподаващата ролка като завъртите болта наляво (ролката няма да се плъзга по телта).

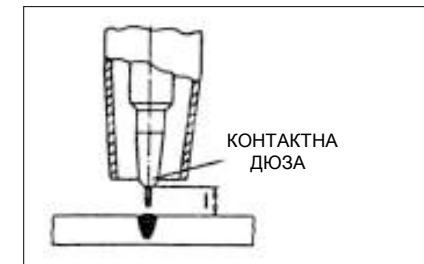
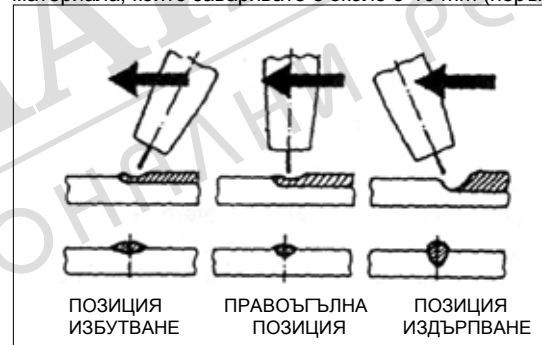
6.4 Газова бутилка

- Поставете газовата бутилка върху задната част на машината (макс. 10 kg) или на пода
- Обезопасете газовата бутилка с предпазна верига

Махнете защитната капачка на бутилката и на нейно място поставете редуцир вентила. Ако се установи изтичане на газ, свалете и отново монтирайте редуцир вентила повторно. На редуцир вентила монтирайте армиран маркуч за газ и връзката под сигурете със скоба.

7. MIG/ MAG ЗАВАРЯВАНЕ

Поставете машината на работния участък така, че да се постигне възможно най-добро охлаждане. Включете машината в електрическата мрежа. После okretanja prekidača aparat je pripremljen za zavarivanje. Настройте скоростта на теплоподаване, като поставете потенциометъра приблизително в средата на скалата. Уверете се, че телта е правилно въведена. Отстранете дюзата за защитен газ и контактната дюза от горелката. Същевременно се уверете, че избраната контактна дюза отговаря на диаметъра на телта. Натиснете бутона на горелката и проверете подаването на тел и газ. Ако всичко е наред, теплоподаващото устройство избутва телта навън, а газовият вентил е отворен и подава газ. Поставете обратно дюзата за защитен газ и контактната дюза на горелката. Идеалната дължина на заваръчната тел извън дюзата е 5-10 mm (отрежете излишъка). Направете пробна заварка. Ако избраните параметри са правилни, звукът при заваряването е равномерен и спойката е добра. Стабилната дъга е от голямо значение за качеството на заваръчния шев. Моля, следете разстоянието между контактната дюза и материала, който заварявате и се опитайте да водите горелката колкото е възможно по-равномерно. Правилното разстояние между горелката и материала, който заварявате е около 5-10 mm (неръждаема стомана) и 20 mm (алуминий).



При натискането на спусъка на горелката, апарата започва работа – мотора започва подаване на телта, която се допира до материала и се образува електрическа верига и електрическа дъга. Горелката за заваряване се движи по един от начините показани на горната снимка. При отпускане на спусъка на горелката се прекъсва електрическата дъга.

Машината е снабдена с термостат за прегряване. Когато се активира, оранжевият индикатор светва. В този момент машината спира да работи. Работи само охлаждащата система. Машината не може да заварява, докато този индикатор свети.



Внимание! НЕ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ МАШИНАТА АКО ИНДИКАТОРЪТ СВЕТИ!

7.1. Настройка на заваръчен ток

Настройката на заваръчния ток се извършва чрез 4-степенен превключвател (или 2 x 6 степенен при S-MIG 175):

- Завъртане надясно – висок ток

- Завъртане наляво – нисък ток

8. ПОДДРЪЖКА

При нормални условия на работа апаратите VARMIG, не се нуждаят от особена поддръжка.

8.1. Ежедневно

- При всяка смяна на макарата с тел е необходимо да се провери дали е нормално преминаването ѝ през механизма за подаване и заваръчния кабел;
- Да се продухvat със съгъстен въздух спиралата и заваръчния кабел;
- Да се почистват газовата и контактната дюза;
- Да се проверява контактната дюза и при условие, че е износена и дъгата е непостоянна, да се замени;
- Да се проверява редуцир вентила и притока на газ.

8.2. Седмично

- Да се прегледа захранващият кабел;
- Да се прегледа надеждността на спойката на маса-кабела с клещите;
- Да се почистват ролките за подаване на тел.

8.3 На всеки 6 месеца

Свалете капачиците на кутията и продухайте със съгъстен въздух вътрешността на апарата и проверете надеждността на електрическите връзки.



ВНИМАНИЕ: При всяко отваряне на капачиците на кутията, изключете захранващият кабел от електрическата мрежа. Извършването на всички сервисни дейности е позволено да се прави от квалифицирани и оторизирани лица.

9. СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ

Фигура	Поз.	Наименование	VARMIG 1400 VARMIG 145	VARMIG 1600	VARMIG 1600P	VARMIG 1905 Profimig
2	14	Дросел	694433	694437	694437	694437
2	17	Вентилатор (мотор)	676930	676930	676930	676930
2	16	Вентилаторна перка	15823	15823	15823	15823
1	2	Копче на потенциометър	15112	15112	15112	15112
1	5	Захранващ кабел	678706*	678706*	678706*	677069
1	5a	Интерфейс кабел				677074
1	4	Маса-кабел	693765*	693765*	693765*	693765*
1	2	Копче	15115	15115	15115	15115
1	11	Колело ОК 125 / Ф 12	694344	694344	694344	694344
2	12	Подаваща ролка J0,6-0,8	693016*	693016*	693016*	693016*
2	12	Подаваща ролка J0,8-1,0	696625*	696625*	696625*	696625*
2	12	Подаваща ролка J1,0-1,2 R*	699790*	699790*	699790*	699790*
1	6	Контролна лампа OR	693756	693756	693756	693756
2	11	Механизъм за телоподаване KPL	692596	692596	692596	692596
2	19	Носач на ролката	694341	694341	694341	694341
1	7	Тръбен комплект	696775	696775	600186	696775
1	1	Дръжка	693391	693391	693391	693391
2	18	Gleichrichter	694455	694454	694454	694454
1	3a	Превключвател 230 / 400 V				696620
1	3	Превключвател степенен	694342	694342	694342	696621
1	8.b	Контактна дюза 0,6	677693	677693	677693	677693
1	8.a	Контактна дюза 0,8	677696	677696	677696	677696

1	8.a	Контактна дюза 0,9			600199	
1	10.a	Газова дюза конус.	677695	677695	677695	677695
1	10.b	Газова дюза точ.	677692	677692	677692	677692
1	10.c	Капачка защитна			600200	
2	13	Трансформатор	694450	694438	600203	696348
2	15	Електронна платка MM 100	695578	695578	695578	695578
		Потенциометър 10kΩ	687089	687089	687089	687089
		Редуцир вентил	694171	694171	694171	694171

Опomba: * Части поз. 1/1,2,4,5,7,8,10,11 и 2/12 и външните кабели са консуматив и не са предмет на гаранция
* - При поръчка посочете модела на апарата

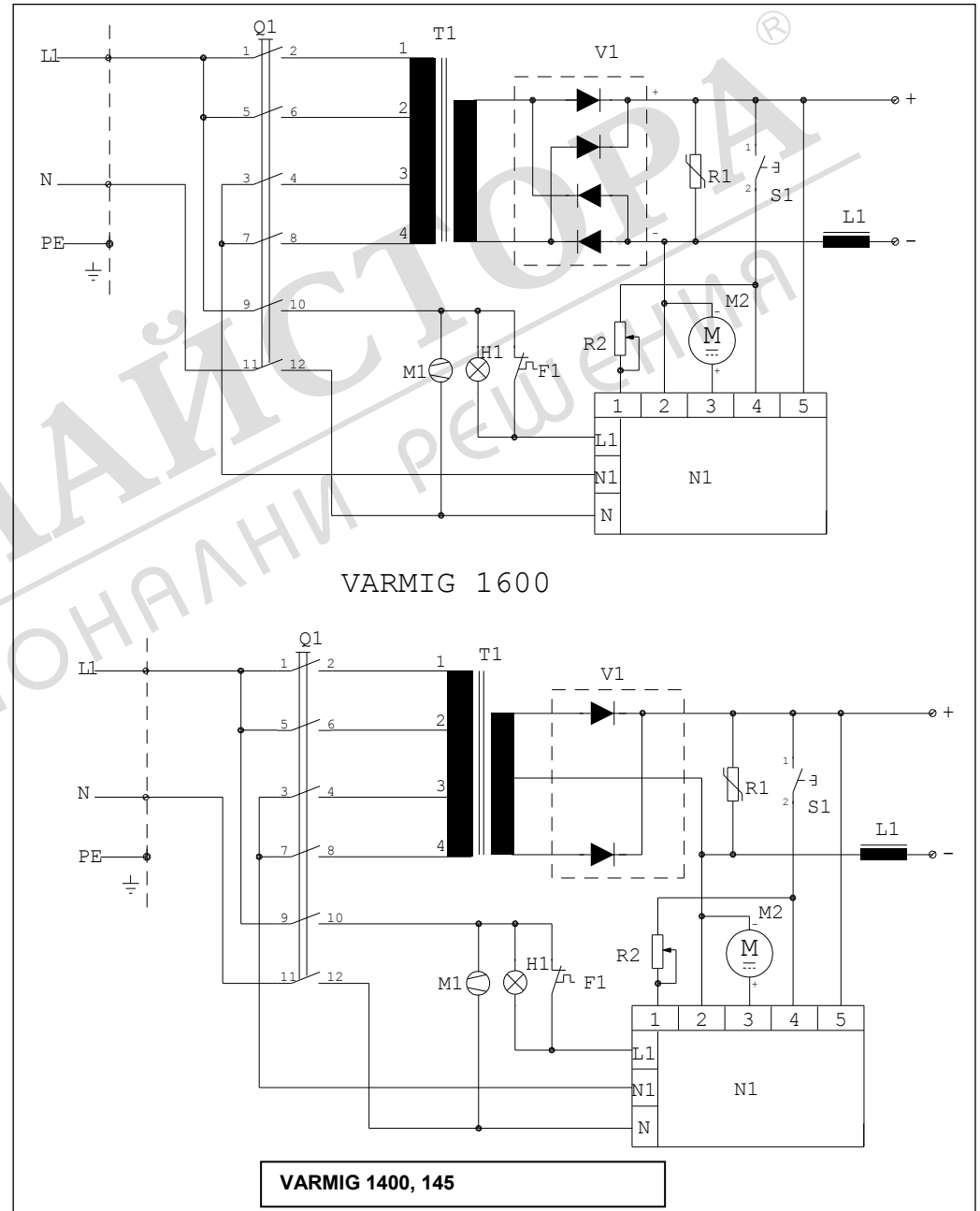
10. ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Неизправност	Причина	Решение
При включване, апарата не функционира	Прекъсната е ел. веригата	Проверете мрежовото напрежение 230 V
	Изгорял предпазител	Подменете предпазителя
	Неизправен главен ключ	Подменете главния ключ
	Изгорял трансформатор	Подменете трансформатора
Машината внезапно спира да заварява – вентилаторът работи и индикаторът за прегряване свети	Прегряване в електрическата верига – жълтият индикатор светва Активно е единствено вентилаторното охлаждане	Изчакайте машината да се охлади, докато индикаторът изгасне НЕ ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ МАШИНАТА ПО ВРЕМЕ НА ОХЛАЖДАНЕ!
Непостоянна, слаба или недобра дъга	Лош контакт между маса-кабела и материала	Затегнете клещите на маса-кабела
	Избран е неправилен заваръчен ток	Увеличете заваръчния ток
	Лош контакт в контактната дюза	Затегнете дюзата или я сменете
	Недостиг на притока на газ или ниско налягане в газовата бутилка	Проверете газовите маркучи, отворете повече редуцир вентила или сменете газовата бутилка
	Неправилно избран газ	Изберете правилния газ

Неизправност	Причина	Решение
Непостоянна, слаба или недобра дъга	Неподходяща тел и/или неправилен диаметър на телта	Изберете подходяща тел
При натискане на спусъка на горелката не се подава тел	Повреден подаващ тръбен комплект	Подменете подаващия тръбен комплект
	Повредена е електронната платка за подаване на тел	Необходима е квалифицирана подмяна на електронната платка в СЕРВИЗ
	Повреден е механизма за телоподаване	Подменете механизма за телоподаване
Няма заваръчен ток	Повреден подаващ тръбен комплект, горелка или маса-кабел	Проверете/заменете повредения кабел
	Повреден е спусъка на горелката	Заменете горелката
При натискане на спусъка на горелката не излиза газ	Недостатъчно отворен редуц. вентил	Отворете повече редуцир вентила
	Повреден редуцир вентил	Подменете редуцир вентила
	Празна газова бутилка	Подменете бутилката
	Тръбата за газ е повредена	Подменете тръбата
	Повреден или унищожен подаващ тръбен комплект	Подменете горелката или целия подаващ тръбен комплект
Неравномерно телоподаване	Спирачната сила е твърде висока	Разхлабете спирачката
	Избраната контактна дюза не е с подходящ диаметър	Използвайте подходяща контактна дюза
	Спирлата в подаващия тръбен комплект е повредена	Почистете или заменете спирлата
	Подавашата ролка не е с подходящ рамер	Изберете подходяща ролка
Недостатъчно охлаждане	Вентилаторът е повреден	Сменете вентилатора
	Висока околна температура	Не използвайте апарата на слънце или в горещи помещения

ВНИМАНИЕ! В случай, че се появи неизправност, която не е описана в настоящото ръководство, то тогава се касае за неизправност, която може да бъде отстранена само от оторизан техник.

11. СХЕМИ



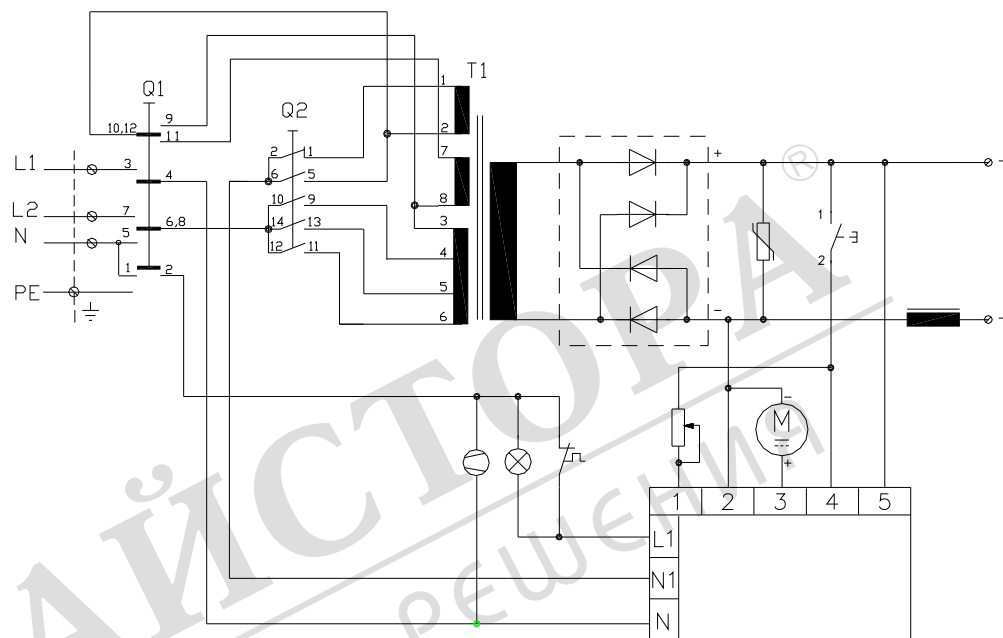
ВНИМАНИЕ!

Преди включване на апарата в електро-мрежата, запознайте се добре с електрическата му схема! Този апаратът може да бъде включен в мрежата по два начина:

1. На **220 волта** – чрез **фаза и нула**,
2. На **380 волта** - чрез **две фази и нула**, като **третата фаза** в случая остава **свободна**.

Всички други варианти на включването на апарата към ел.мрежата води до **изгарянето** му и до отпадане на гаранцията.

Фирмата препоръчва преди включване на апарата да се консултирате с правоспособен ел.техник или да се свържете с лице от оторизиран сервиз.



VARMIG 1905 Profimig

Art: 694464 Varmig 1400-1700, 145, S-MIG 175, SLO5j, L_navodilo v.1.3B2005-06



„УНИОР БЪЛГАРИЯ” ООД

varstroj®

VARSTROJ - Tovarna varilne in rezalne opreme d.d.
Industrijska ulica 4, SLO - Lendava 9220

VARJENJE IN REZANJE

SCHWEISSEN UND SCHNEIDEN

WELDING AND CUTTING

GARANCIJSKI LIST - JÓTÁLLÁSI IGAZOLVÁNY - JAMČEVNI LIST - GARANTIEURKUNDE - INDEMNITY BOND

SLO

Garancijska izjava:

Garancijski rok: 24 mesecev

- a) Izdelek bo v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in tehničnim navodilom.
- b) V garancijskem roku bomo na svoje stroške, kar vključuje tudi stroške za prevoz oz. prenos izdelka, zagotovili odpravo okvar in pomanjkljivosti v roku, ki ne bo daljši od 45 dni od dneva predložitve zahteve za popravilo. Proizvod, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim.
- Garancija prične veljati z dnem prodaje izdelka na drobno, kar dokažete s potrjenim prodajnim dokumentom (račun ali dobavnica).
 - Stroške prenosa in prevoza izdelka z okvaro oz. s pomanjkljivostjo bomo priznali le, če bo izdelek poslan najbližjemu pooblaščenemu servisu. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni poštni tarifi.
 - Tudi če vam je garancija že potekla, nas vseeno pokličite. Vgrajujemo originalne rezervne dele, za določene novo vgrajene rezervne dele pa ponovno dajemo garancijo.
 - Garancija preneha veljati, če je bilo ugotovljeno, da je predhodno popravilo opravila nepooblaščen oseba oz., če so bili vgrajeni neoriginalni deli.
 - Garancija ne velja za potrošni material, ki je definiran v navodilih.

H

Jótállási feltételek:

Jótállási idő: 24 hónap

- A jótállási igazolvány kizárólag csak a gyártási hibák és a beépített anyagok minőségére vonatkozik. Nem tekinthető jótállás szempontjából hibának, ha mi vagy az általunk a jótállási javítások elvégzésével megbízott szerviz bizonyítja, hogy a meghibásodás rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, az átadás után keletkezett okból következett be.
- A hibajelentést a gép átvételétől számítva legkésőbb nyolc (8) napon belül kérjük elvégezni. A rejtett hibákat rögtön az észrevétel után kell jelenteni.
- A jótállást csak azoknál a gépeknél vesszük igénybe, amelyek nem voltak harmadik személy által javítva. A jótállást csak eredeti VARSTROJ alkatrészekre vonatkozik.
- A jótállási igazolványt csak érvényes számlával vesszünk igénybe.
- A jótállás nem vonatkozik a kopóalkatrészekre, amelyek eben a használati utasításban vannak felsorolva.

D

Garantirbedingungen:

Garantiezeit: 24 Monate

- a) Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tage der Lieferung, der durch Kaufbelag, wie Rechnung, Lieferschein nachzuweisen ist.
- b) Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.
- Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert.
 - Bitte rufen Sie uns an auch für Reparaturen ausser Garantiezeit. Wir bauen Original-Ersatzteile ein und geben an die Garantie.
 - Verschleissteile, die in dieser Bedienungsanleitung angeführt sind, sind nicht teil der Garantie.
 - Die Garantie übernimmt der Einführer bzw. der Verkäufer (auf der Rechnung).

HR

SCG

BiH

MAK

Garancijska izjava: Jamstveni rok: 24 mjeseci

Garancijska izjava: Garancijski rok: 24 meseca

- a) Proizvod će u jamstvenom roku djelovati besprijekorno, ako se budete pridržavali tehničkih uputstva i proizvod upotrebljavali za one svrhe za koje je namijenjen.
- b) U jamstvenom roku u svom ćemo trošku, uključujući i troškove prijevoza, odnosno prenošenje proizvoda, osigurati uklanjanje kvarova i nedostatke u roku koji neće biti duži od 45 dana, od dana kada je postavljen zahtjev za popravak. proizvod koji ne bude popravljen u spomenutom roku, bit će na vaš zahtjev zamjenjen novim.
- Jamstvo počinje vrijediti danom prodaje proizvoda na malo, što se dokazuje sa potvrđenim prodajnim dokumentom (računom).
 - Troškove prijevoza i prijenoša proizvoda s greškom odnosno nedostatkom, priznat ćemo jedino u slučaju, ako proizvod bude poslat najbližem ovlaštenom servisu. Troškove prijevoza priznajemo po važećoj tarifi pošte ili željeznice.
 - Jamstvo prestaje važiti, ako je ustanovljeno da je predhodni popravak izvršila neovlaštena osoba, odnosno ako su bili ugrađeni neoriginalni dijelovi.
 - Jamstvo ne važi za potrošne rezervne dijelove, koji su definirani u uputstvu.

GB

Warranty declaration:

Warranty: 24 months

- a) The producer guarantees, that the product will work properly in so far as you will use it in compliance with this instruction manual and if you will use it solely for electrode welding .
- b) We assure to make good any defects and damages at our expenses, incl. transport costs. You may be assured, that the product will be repaired within 45 days, otherwise it will be changed with a new one.
- The guarantee comes into force when the product is sold (invoice-date). To assert your guarantee right, the verified invoice is required.
 - We acknowledge the costs of transportation of damaged products to the nearest repair-place.
 - The guarantee right ceases if any unauthorized intervention is stated or if any non-original spare parts are instaled in the machine. Consumption parts, described in this op



МАГАЗИН
БАШ
ПРОФЕСНО